

GEMEINDE TOBLACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI DOBBIACO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
29.04.2026

UHR – ORE
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Erschienen sind:	E.A.- A.G.	U.A.- A.I.	TELE
Rienzner Martin			
Steinwandter Dipl. Agr. Florian	X		
Andronico dott. Matteo			
Kristler Peter			
Steinwandter Christian			
Sulzenbacher Dr. Geol. Ursula			
Baur Walter			
Comini dott. Enrico			
De Zordo Patrick			

Sono presenti:	E.A.- A.G.	U.A.- A.I.	TELE
Mohr Thomas			
Niederstätter Serani Margareth	X		
Pellegrini Dr. Ing. Ralf			
Schönegger Daniel			
Stauder Wolfgang			
Steinwandter Dr. Ing. Herbert			
Taferner Wolfgang			
Taschler Renate	X		
Viertler Michael			

E.A.= entschuldigt abwesend A.G.= assente giustificato

U.A.= unentschuldigt abwesend A.I.= assente ingiustificato

TELE = Fernzugang / modalità remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Wilfried Taschler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Martin Rienzner

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Rat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Genehmigung der Finanzjahresabschlussrechnung für das Jahr 2025, des Begleitberichtes sowie des Verzeichnisses der Aktiv- und Passivrückstände zum 31.12.2025

Approvazione del conto consuntivo finanziario per l'esercizio 2025, della relazione illustrativa nonché dell'elenco dei residui attivi e passivi al 31/12/2025

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass der Gemeindeausschuss den Entwurf der Abschlussrechnung für das Jahr 2025 genehmigt hat;

Laut Artikel 151 Absatz 7 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267, ist der Termin für die Genehmigung der Abschlussrechnung des Jahres 2025 der 30. April 2026;

Gemäß Artikel 151, Absatz 6 des GvD. Nr. 267/2000 liegen der Abschlussrechnung ein Begleitbericht des Gemeindeausschusses, welcher die Bewertungen bezüglich der Wirksamkeit der durchgeführten Maßnahmen auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse ausdrückt sowie die Unterlagen laut Artikel 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011 bei. Der Begleitbericht wurde gemäß den Modalitäten laut Artikel 11, Absatz 6 des GvD. Nr. 118/2011 erstellt;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 140/A vom 11.03.2026, mit dem die definitive Streichung der aktiven und passiven Rückstände, die zum 31.12.2025 keine rechtliche Verpflichtung hatten, sowie die Streichung der Einnahme- und die Ausgabenverpflichtungen, die zum 31.12.2025 nicht fällig waren und die Neufeststellung in den Haushalten, in denen sie fällig werden, genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in die Ergebnisse der Kassengebarung des Schatzmeisters gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes Nr. 25 vom 20.12.2016;

Nach Einsichtnahme in die Abrechnung der internen Rechnungsführer laut Artikel 233 des GvD. Nr. 267/2000;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 110, 111, 112, 113, 114, 115 und 116 vom 25.02.2026 und Nr. 144 vom 11.03.2026, mit welchen die Rechnungslegungen der Rechnungsführer im Sinne der geltenden Bestimmungen genehmigt wurden;

Nach Einsichtnahme in den Bericht des Rechnungsprüfers Protokoll Nr. 0014073 vom 29.04.2026;

In Kenntnis, dass die Abrechnung des vorhergehenden Finanzjahres ordnungsgemäß genehmigt wurde, wie aus dem Beschluss des Gemeinderates Nr. 14/R vom 16.04.2025 und aus der Niederschrift des Rechnungsrevisors hervorgeht;

Darauf hingewiesen, dass bisher kein Verwaltungsüberschuss im Haushalt 2026 eingebaut worden ist;

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;
- des G.v.D. Nr. 267/2000 und G.v.D. vom 23.06.2011, Nr. 118 i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in die Beschlussvorlage, vorgelegt vom Bürgermeister Herrn Martin Rienzner;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che la Giunta comunale ha approvato lo schema di rendiconto di gestione per l'anno 2025;

Ai sensi dell'articolo 151, comma 7, del decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, il termine per l'approvazione del rendiconto della gestione per l'anno 2025 è il 30 aprile 2026;

Ai sensi dell'articolo 151, comma 6 del D.Lgs. n. 267/2000 al rendiconto della gestione per l'anno 2016 sono allegati una relazione della giunta sulla gestione che esprime le valutazioni di efficacia dell'azione sulla base dei risultati conseguite e gli altri documenti previsti dall'articolo 11, comma 4 del D. Lgs. n. 118/2011. La relazione sulla gestione è stata elaborata secondo le modalità previste dall'articolo 11, comma 6 del D. Lgs. n. 118/2011;

Visto la delibera della giunta comunale n. 140/A del 11/03/2026, con la quale sono stati approvati la cancellazione dei residui attivi e passivi, cui al 31.12.2025 non corrispondevano obbligazioni perfezionate e la cancellazione dei residui attivi e passivi cui non corrispondevano obbligazioni esigibili alla data del 31.12.2025 e la reimputazione agli esercizi in cui diventeranno esigibili;

Visto il conto del tesoriere comunale previsto dall'articolo 18 della legge provinciale n. 25 del 20.12.2016;

Visto i conti della gestione degli agenti contabili interni ai sensi dell'articolo 233 del D.Lgs. n. 267/2000;

Vista le delibere della giunta comunale n. 110, 111, 112, 113, 114, 115 e 116 dd. 25/02/2026 e n. 144 dd. 11/03/2026, con le quali sono stati approvati i rendiconti degli agenti contabili secondo la normativa vigente;

Visto il verbale del revisore dei conti protocollo d'entrata n. 0014073 del 29/04/2026;

Dato atto, che il conto consuntivo del precedente esercizio finanziario è stato approvato regolarmente come risulta da delibera consiliare del 16/04/2025 n. 14/R e dal verbale del revisore dei conti;

Dato atto che finora non è stato applicato l'avanzo amministrativo nel bilancio 2026;

Visti

- il documento unico di programmazione 2026 – 2028 ed il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;
- del decreto legislativo nr. 267/2000 e nr. 118/2011 del 23/06/2011, t.v.;

Vista la proposta di deliberazione agli atti, presentata dal Sindaco sig. Martin Rienzner;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 29.04.2026:

POSITIV - AvKBJJ3Zg9SO1WBWkD903ZSeB7700wxHiwuaRVyHDIE= - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Dr. Greta Mair, am 29.04.2026:

POSITIV - hOQNP23oyzji+MBC/VwN4BB+zg3jdN7EBU4nJyp9ssE= - POSITIVO

und bestätigt

- dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist;
- dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt;
- die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in das aktuelle einheitliche Strategiedokument, den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt, in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des laufenden Haushaltsvoranschlages und des entsprechenden Berichtes, sowie den Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in das Programm für die öffentlichen Arbeiten;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Toblach;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

Fasst mit 15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Stimmenthaltungen bei 15 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handaufheben, folgenden

BESCHLUSS

1. Die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 mit den Anlagen gemäß Artikel 11, Absatz 4 des GvD. Nr. 118/2011 sowie den Begleitbericht des Gemeindeausschusses, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bilden, zu genehmigen.
2. Die Abschlussrechnung für das Jahr 2025 schließt mit folgendem Ergebnis ab:

FINANZABRECHNUNG – CONTO CONSUNTIVO FINANZIARIO

		GEBARUNG – GESTIONE		
KASSA-CASSA		Rückstände residui	Kompetenz competenza	Summe totale
Anfangskassastand am 01.01.2025				7.769.301,36
Fondo di cassa iniziale al 01/01/2025				
Einhebungen				

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 29.04.2026 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 29.04.2026 dal responsabile del servizio finanziario, Dr. Greta Mair:

e dichiara

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Visto l'attuale documento unico di programmazione, il bilancio di previsione e pluriennale in vigore, gli atti programmatici di indirizzo, attuativi dell'attuale bilancio e della relativa relazione previsionale e programmatica, nonché il piano operativo di questo Comune;

Visto il relativo programma per i lavori pubblici;

Visto lo statuto vigente del Comune di Dobbiaco;

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

Con voti favorevoli n. 15, contrari n. 0 e astenuti n. 0 su n. 15 Consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano

DELIBERA

1. Di approvare il rendiconto di gestione per l'anno 2025 corredato dagli allegati di cui all'articolo 11, comma 4 del D.Lgs. n. 118/2011 e la relazione della giunta sulla gestione, i quali formano parte essenziale ed integrante della presente delibera.
2. Il rendiconto della gestione per l'anno 2025 chiude con il seguente risultato finale:

Riscossioni	3.665.361,68	15.930.716,20	19.596.077,88
Zahlungen Pagamenti	- 3.353.929,69	- 17.105.493,39	-20.459.423,08
Kassabestand am 31.12.2024 Fondo cassa a debito del Tesoriere al 31/12/2024			6.905.956,16
Einnahmerückstände Residui attivi	916.771,26	2.242.788,90	3.159.560,16
Ausgabenrückstände Residui passivi	- 8.449,24	- 1.100.133,53	-1.108.582,77
Zweckgebundener Mehrjahresfond des laufenden Teils Fondo pluriennale vincolato di parte corrente		€	-252.556,62
Zweckgebundener Mehrjahresfond für Investitionsausgaben Fondo pluriennale vincolato per spese di investimento		€	-2.769.166,78
Verwaltungsüberschuss am 31.12.2024 Avanzo di amministrazione al 31/12/2024		€	5.935.210,15

BERECHNUNG VERWALTUNGSÜBERSCHUSS – CALCOLO DELL'AVANZO DI AMMISTRAZIONE

Verwaltungsüberschuss - avanzo d'amministrazione	+ 5.935.210,15 €
Fonds für zweifelhafte Forderungen – fondo crediti di dubbia esigibilità	- 52.021,40 €
Fonds für eventuelle Forderungen Streitfälle – oneri da contenzioso	- 64.163,52 €
Fonds für Dienstabfertigungen - fondo per indennità fine servizio	- 112.496,64 €
Fonds für Vertragserneuerungen – fondo rinnovi contrattuali	- 200.000,00 €
Fond für Mandatsabfindung – fondo indennità fine mandato	- 10.000,00 €
Sonstige Kapitalrückstellungen für Investitionen Trinkwasserdienst - altri accantonamenti per investimenti acqua potabile	- 203.328,05 €
Sonstige Kapitalrückstellungen für Investitionen Abwasserdienst - altri accantonamenti per investimenti in acqua reflue	- 111.549,96 €
Sonstige Kapitalrückstellungen für Investitionen Müllabfuhrdienst - altri accantonamenti per investimenti smaltimento rifiuti	- 8.932,24 €
Gebundener Teil aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen - Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	- 100.088,00 €
Gebundener Teil aus Zuweisungen – Vincoli derivanti da trasferimenti	- 391.282,27 €
Formell von der Körperschaft auferlegte Bindungen – Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	- 90.000,00 €
Zweckgebundener Teil für Investitionen – importo vincolato finanziamenti investimenti	- 161.410,02 €
Verfügbarer Verwaltungsüberschuss – avanzo d'amministrazione disponibile	+ 4.429.938,05 €

ERFOLGSRECHNUNG – CONTO ECONOMICO

Beschreibung	Euro	Descrizione
Ergebnis der Gebarung	-102.313,67	Risultato della gestione operativa
Finanzeinkünfte und Finanzierungslasten	191.886,16	Proventi ed oneri finanziari
Außerordentliche Einkünfte und Lasten	185.897,07	Proventi ed oneri straordinari

Steuern	-154.682,45	Imposte
Erfolgsergebnis des Finanzjahres 2025	120.787,11	Risultato economico dell'esercizio 2025

VERMÖGENSRECHNUNG - CONTO PATRIMONIALE

Aktiva - attivo

Beschreibung	Euro	Descrizione
Summe Anlagegüter	64.287.405,36	Totale immobilizzazioni
Umlaufvermögen	9.984.985,72	Totale attivo circolante
Rechnungsabgrenzungen	0,00	Ratei e risconti
Summe der Aktiva 2025	74.272.391,08	Totale dell'attivo 2025

Passiva - passivo

Beschreibung	Euro	Descrizione
Summe Nettovermögen	43.117.853,48	Totale patrimonio netto
Summe der Risiko und Abgabenrückstellungen	597.973,77	Totale fondo rischi ed oneri
Summe der Verbindlichkeiten	1.859.652,05	Totale debiti
Rechnungsabgrenzungen	28.584.415,14	Totale ratei e riscontri
Summe der Passiva 2025	74.272.391,08	Totale Passivo 2025

3. Es wird beurkundet, dass im Haushaltsvoranschlag 2026 ein voraussichtlicher Verwaltungsüberschuss von 88,00 € für das Jahr 2025 eingebaut worden ist.

4. Die Streichung folgender Rückstände aus der Finanzgebarung 2025 – laut Beilage A) Aktivrückstände und Passivrückstände wird genehmigt:

3. Si dà atto, che nel bilancio di previsione 2026 è stato applicato un avanzo di amministrazione presunto di euro 88,00 per l'anno 2025.

4. Viene approvato la cancellazione dei residui della gestione finanziaria 2025 come indicati singolarmente negli allegati A) residui attivi e residui passivi:

	Euro	
Aktive Rückstände gestrichen	12.170,87	Residui attivi cancellati
Passive Rückstände gestrichen	15.755,04	Residui passivi cancellati

5. Der Bericht des Rechnungsrevisors (Eingangsprotokoll Nr. 0014073 vom 29.04.2026) bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses.

6. Im Sinne des Art. 11 der geltenden Gemeindegesetzgebung wird die Durchführung der programmatischen Erklärungen hinsichtlich der im Laufe des Mandats zu realisierenden Initiativen und Projekte ausdrücklich bestätigt.

7. Im Sinne des Art. 17 der geltenden Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen wird bestätigt, dass der allgemeine Haushaltsausgleich des laufenden Haushaltes gewahrt wird.

8. Folgende Unterlagen werden dem gegenständlichen Beschluss beigelegt, bilden wesentlichen und integrierenden Bestandteil desselben und werden genehmigt:

a) Verzeichnis der Streichung von Rückständen aus der Abschlussrechnung 2025

9. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des

5. La relazione dell'organo di revisione (protocollo d'entrata n. 0014073 del 29/04/2026) costituisce parte essenziale e integrante della presente delibera.

6. Ai sensi dell'art. 11 del vigente statuto comunale viene espressamente confermato l'attuazione delle linee programmatiche relative alle azioni e ai progetti da realizzare nel corso del mandato.

7. Ai sensi dell'art. 17 del vigente regolamento comunale sulla contabilità si dà espressamente atto del permanere degli equilibri generali di bilancio del corrente bilancio.

8. I seguenti documenti sono allegati alla presente delibera, ne costituiscono parte sostanziale ed integrante e vengono approvati:

a) Elenco dei residui cancellati dal conto consuntivo 2025

9. Di dichiarare la presente delibera ai sensi dell'art. 183

Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 nach 10 Tagen
Veröffentlichung vollstreckbar.

10. Das Original dieses Dokuments in den digitalen
Archiven der Gemeinde Toblach im Sinne des Art. 22
des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F.
aufzubewahren.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss
während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung
Einspruch beim Gemeindevorstand erheben; dieser wird
davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen
diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen
ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes beim Regionalen
Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen –
Rekurs eingebracht werden.

della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 esecutiva
dopo il decimo giorno di pubblicazione.

10. Di conservare l'originale del presente documento negli
archivi informatici del Comune di Dobbiaco ai sensi
dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.

Mezzi d'impugnazione: Ogni cittadino può, entro il
periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa
deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata
nella prima seduta successiva. Contro questa delibera
può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale
Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione
Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dall'esecutività del
presente atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Martin Rienzner

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Wilfried Taschler

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)
